

EXCEPTIONNELLES RENCONTRES

Les Visites de la Passion

Pays de Fayence - Été 2023



Bagnols-en-Forêt - Callian - Fayence - Mons - Montauroux
Saint-Paul-en-Forêt - Seillans - Tanneron - Tourrettes
Lac de Saint-Cassien - VAR

office de TOURISME

Tourist office

accueil téléphonique INSCRIPTIONS

Phone reception & registrations



+ 33 (0)4 94 76 01 02

7/7 Du lundi au dimanche

De 9h à 12h30 et de 14h à 17h30



bureaux d'information TOURISTIQUE

Tourist Information Offices



Office de Tourisme Intercommunal du Pays de Fayence

Place Léon Roux - Centre village
83440 FAYENCE

Ouvert toute l'année 6j/7

La Maison du Lac

RD 37 - Sur les rives du lac
À 4 min de la sortie 39 de l'autoroute A8
83440 TANNERON

*Boutique du terroir - Espace découverte
De mai à septembre et durant les vacances scolaires
zones A, B et C : ouvert 7j/7
D'octobre à avril : du mercredi au dimanche
De 10h00 à 17h00.*

Nos bureaux d'information au sein de lieux d'exposition

Montauroux : Espace Manfredo Borsi
Place du Clos - 83440 MONTAURoux

Seillans : Maison Waldberg et Donation Max Ernst
Place du Thouron - 83440 SEILLANS

Tanneron : Oustaou d'ou Païs
77, place de la Mairie - 83440 TANNERON

Tourrettes : Musée d'Art et d'Essais
4, rue de la Jetterie - 83440 TOURRETTES

bureaux ouverts en SAISON

Seasonal offices

Bagnols-en-Forêt Callian Mons

Consultez les horaires de nos bureaux
d'information touristique sur le site paysdefayence.com

SOMMAIRE

Les visites de la passion	p.3
Calendrier	p.4
Chemins parfumés	p.6
Passionnants lundis	p.7
Etonnants mardis	p.10
Fascinants mercredis	p.13
Fantastiques jeudis	p.16
Sensationnels vendredis	p.18
Fabuleux samedis	p.20
Captivants dimanches	p.22

Directeur de la publication : Xavier BOUNIOL
Rédaction : Florence, Cassandra et toute l'équipe de l'Office de Tourisme
Conception : Designed by Co
© Crédits photos : OTIPF, Coralie Trilleau, Jean-Paul Villegas, photographies
fournies par les entreprises
Parution : juin 2023 - Tirages: 500 exemplaires - Impression : Imprim'Sud
*Malgré l'attention apportée à la réalisation de ce document, des erreurs peuvent
apparaître indépendamment de notre volonté.*
La reproduction même partielle des articles et des illustrations est interdite.
Ce document ne peut être vendu.
Ce document est téléchargeable sur le site paysdefayence.com

les visites de la PASSION

Passion tour

Entre le 11 juin et le 29 septembre 2023, ce sont 129 visites extraordinaires organisées spécialement pour vous, dans 47 sites différents. Vous allez vivre un moment très privilégié en rencontrant une personne passionnée et passionnante, chez elle ou sur son lieu de travail. Artisans, agriculteurs, artistes, organisateurs d'événements, entrepreneurs... Tous sont des acteurs de notre territoire. Ils vous feront découvrir leur métier, leur vie, leur philosophie...

Pour vous assurer un confort de visite et de véritables échanges avec votre hôte, les rencontres s'effectuent en petit groupe, entre 6 et 12 personnes selon les lieux. L'inscription est obligatoire. Le lieu de rendez-vous est donné lors de votre inscription, veuillez respecter l'horaire. La durée est de une heure, parfois plus.

Certaines visites peuvent être annulées pour diverses raisons indépendantes de notre volonté, vous serez prévenus par mail ou téléphone.

Pour toutes les visites, nous vous conseillons une tenue adaptée à la promenade.

 Visionnez la vidéo de présentation : paysdefayence.com/le-pays-de-fayence/en-videos/

Réservations obligatoires au +33 (0)4 94 76 01 02

BON À SAVOIR

Ce programme est organisé à l'initiative de l'Office de Tourisme Intercommunal du Pays de Fayence. Il a été co-construit avec les acteurs du territoire pour mettre en valeur la richesse et l'attractivité du Pays de Fayence. Les VISITES DE LA PASSION sont vouées à être renouvelées et développées. Si vous souhaitez y être associés pour partager votre passion, n'hésitez pas à prendre contact avec nous.

Between 11th June and 29th September 2023, these are 129 amazing visits organized especially for you, in 47 different places. You will live a very privileged moment by meeting a passionate and fascinating person, at home or at his place of work. Craftsmen, producers, artists, event organizers... All are actors in our territory. They will make you discover their trade, their life, their philosophy...

To enjoy your visit, the meetings are carried out in small groups, between 6 and 12 people depending on the site. Registration is required. The meeting place is given to you when you book, please respect the schedule. The duration is an hour, sometimes more.

Some visits may be canceled for various reasons beyond our control, you will be notified by email.

For all visits, we advise you to dress appropriately for the walk.

 Watch the presentation video : paysdefayence.com/le-pays-de-fayence/en-videos/









Booking required on +33 (0)4 94 76 01 02

Good to know

This program is initiated by the Office de Tourisme Intercommunal du Pays de Fayence. It was co-constructed with the actors of the territory to highlight the richness and the attractiveness of the Pays de Fayence. PASSION TOUR is destined to be renewed and developed. If you would like to be associated with it to share your passion, do not hesitate to contact us.

calendrier des VISITES

Visits calendar

DIMANCHE <i>Sunday</i>	LUNDI <i>Monday</i>	MARDI <i>Tuesday</i>	MERCREDI <i>Wednesday</i>	JEUDI <i>Thursday</i>	VENREDI <i>Friday</i>	SAMEDI <i>Saturday</i>
11/06 vicomtesse de SAVIGNY  p.22	12/06 auteure de JARDIN p.7	13/06 planeurs de COLLECTION p.10	14/06 sculpteur D'ESSENCES p.13 sources de la SIAGNOLE p.13	15/06 berger d'abeilles et MIMOSISTE  p.16	16/06 Bastien et AMANDINE  p.18	17/06 camion de POMPIERS p.20
18/06 grand ECRAN p.22	19/06 jardinier de BAMBOUS p.7	20/06 secrets de PERMACULTEUR p.10	21/06 sources de la SIAGNOLE p.13 bulles de SAVONNIER p.13	22/06 golf et BIODIVERSITE p.16	23/06 tri et ENFOUISSEMENT p.18	24/06 en mode SOLAIRE p.20
25/06 berger de BIQUETTES p.22	26/06 auteure de JARDIN p.7	27/06 quai de la DECHETTERIE p.10	28/06 chantiers de JEUNES p.14 prévention INCENDIE p.14	29/06 monsois et MARIN p.16	30/06 rouages du MOULIN p.18	01/07
02/07	03/07 créateur de PARFUMS  p.9	04/07 compositeur de FRAGRANCES  p.11	05/07 champ des POSSIBLES  p.14 auteur CREATEUR p.15	06/07 berger d'abeilles et MIMOSISTE  p.16 planche à DESSIN p.17	07/07 roses et VINIFICATION  p.19	08/07 parfum et MUSIQUE  p.20
09/07 vicomtesse de SAVIGNY  p.22 berger de BIQUETTES p.22	10/07 histoire PROVENCE p.8	11/07 atelier de TISSAGE p.11 fleuve LA SIAGNE p.11	12/07 sculpteur D'ESSENCES p.13 auteur CREATEUR p.15	13/07 taiwan ENCHANTE p.17	14/07 l'art du FORGERON p.19	15/07 en mode SOLAIRE p.20
16/07 grand ECRAN p.22 ciel ETOILE p.23	17/07 créateur de PARFUMS  p.9	18/07 planeurs de COLLECTION p.10	19/07 bulles de SAVONNIER p.13	20/07 golf et BIODIVERSITE p.16 monsois et MARIN p.16	21/07 Bastien et AMANDINE  p.18 tri et ENFOUISSEMENT p.18	22/07 vol à VOILE p.21 terre de PROVENCE p.21
23/07	24/07 compositeur de FRAGRANCES  p.8	25/07 quai de la DECHETTERIE p.10 café au SUPERMARCHÉ p.12	26/07 bulles de SAVONNIER p.13 éco CONSTRUCTION p.15	27/07 cbg et CBD p.17	28/07 rouages du MOULIN p.18	29/07 camion de POMPIERS p.20

DIMANCHE <i>Sunday</i>	LUNDI <i>Monday</i>	MARDI <i>Tuesday</i>	MERCREDI <i>Wednesday</i>	JEUDI <i>Thursday</i>	 VENDREDI <i>Friday</i>	SAMEDI <i>Saturday</i>
30/07 marché PAYSAN p.23	31/07 jardinier de BAMBOUS p.7	01/08 café au SUPERMARCHÉ p.12	02/08 bulles de SAVONNIER p.13	03/08 planche à DESSIN p.17 taiwan ENCHANTE p.17	04/08 roses et VINIFICATION p.19 musique CORDIALE p.19	05/08 vol à VOILE p.21
06/08 vicomtesse de SAVIGNY p.22 ciel ETOILE p.23	07/08 auteure de THEATRE p.8	08/08 fleuve LA SIAGNE p.11	09/08 bulles de SAVONNIER p.13	10/08 berger d'abeilles et MIMOSISTE p.16	11/08 tri et ENFOUISSEMENT p.18 musique CORDIALE p.19	12/08 terre de PROVENCE p.21
13/08 grand ECRAN p.22 berger de BIQUETTES p.22	14/08 jardinier de BAMBOUS p.7	15/08	16/08 sculpteur D'ESSENCES p.13 coulisses de la BALANCE p.15	17/08 golf et BIODIVERSITE p.16 monsois et MARIN p.16	18/08 Bastien et AMANDINE p.18 l'art du FORGERON p.19	19/08 camion de POMPIERS p.20
20/08 marché PAYSAN p.23	21/08 créateur de PARFUMS p.9	22/08 planeurs de COLLECTION p.10 atelier de TISSAGE p.11	23/08 prévention INCENDIE p.14	24/08 monsois et MARIN p.16	25/08 rouages du MOULIN p.18	26/08 patrimoine VIVANT p.21
27/08	28/08 cueillette de JASMIN p.9	29/08 quai de la DECHETTERIE p.10	30/08 prévention INCENDIE p.14	31/08 cbg et CBD p.17	01/09 roses et VINIFICATION p.19	02/09
03/09	04/09 cueillette de JASMIN p.9	05/09 quai de la DECHETTERIE p.10	06/09 éco CONSTRUCTION p.15 chantiers de JEUNES p.14	07/09 planche à DESSIN p.17 taiwan ENCHANTE p.17	08/09 l'art du FORGERON p.19	09/09 terre de PROVENCE p.21
10/09 vicomtesse de SAVIGNY p.22	11/09 cueillette de JASMIN p.9	12/09 atelier de TISSAGE p.11 jardin d'ARTISTE p.12	13/09 sculpteur D'ESSENCES p.13	14/09 berger d'abeilles et MIMOSISTE p.16	15/09 tri et ENFOUISSEMENT p.18	16/09 parfum et MUSIQUE p.20 vol à VOILE p.21
17/09 ciel ETOILE p.23	18/09 créateur de PARFUMS p.9	19/09 four du MITAN p.12	20/09	21/09 cbg et CBD p.17	22/09	23/09 patrimoine VIVANT p.21
24/09 grand ECRAN p.22	25/09 jardinier de BAMBOUS p.7	26/09 planeurs de COLLECTION p.10	27/09 chantiers de JEUNES p.14	28/09 golf et BIODIVERSITE p.16	29/09 rouages du MOULIN p.18	30/09

chemins PARFUMÉS *Perfumed paths*

"Les Fleurs d'Exception du Pays de Grasse"

« Les cultures de plantes à parfum et aromatiques du pays de Fayence et le génie de grands parfumeurs et d'industriels du pays de Grasse ont donné, dès le XVIIème siècle, une réputation internationale au territoire pour la qualité olfactive incontestable de ses productions et pour son savoir-faire. Les principales variétés travaillées localement sont le mimosa, le jasmin, la rose centifolia, les tubéreuses, ou encore la violette victoria, le lys de la madone et l'iris pallido. Cette richesse locale repose sur la qualité du matériel végétal, un terroir et une météo uniques, ainsi que sur un patrimoine historique exceptionnel autour de ce savoir-faire à la française très prisé.

En 2006 l'association « Les Fleurs d'Exception du Pays de Grasse » est créée. Elle regroupe des jeunes producteurs des 2 bassins autour d'un double enjeu : « se démarquer par une qualité d'exception et respecter, protéger, les richesses que nous donne notre terre ». Ses missions premières sont la revalorisation des productions locales sur le marché du luxe et l'établissement de partenariats équitables et durables entre les agriculteurs, les transformateurs locaux. »

« The cultivation of perfume and aromatic plants in the Pays de Fayence and the genius of great perfumers and industrialists in the Pays de Grasse have given the territory an international reputation since the 17th century for the undeniable olfactory quality of its productions and for its knowledge. The main varieties worked locally are mimosa, jasmine, centifolia rose, tuberose, or even victoria violet, madonna lily and iris pallido. This local richness is based on the quality of the plant material, a unique terroir and weather, as well as an exceptional historical heritage around this highly prized French know-how.

In 2006 the association "Les Fleurs d'Exception du Pays de Grasse" was created. It brings together young producers from the 2 basins around a double challenge: "to stand out through exceptional quality and to respect, protect, the wealth that our land gives us". Its primary missions are the revaluation of local productions on the luxury market and the establishment of fair and sustainable partnerships between farmers, local processors. »

Les savoir-faire
liés au parfum
en PAYS de GRASSE



Une semaine sur les CHEMINS PARFUMÉS

En 2018, l'UNESCO a inscrit au Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité « Les savoir-faire liés au parfum en Pays de Grasse ». Le Pays de Grasse correspondait jusqu'au rattachement du Comté de Nice en 1860 à un vaste territoire intégrant le Pays de Fayence. Vous pourrez découvrir la culture de la plante à parfum, la connaissance des matières premières naturelles et l'art de composer le parfum à travers 9 rencontres et 26 visites, dont 7 consécutives durant la première semaine de juillet.

A week on PERFUMED PATHS

In 2018, UNESCO included in the Intangible Cultural Heritage of Humanity "The know-how related to perfume in the Pays de Grasse". The Pays de Grasse corresponded until the attachment of the County of Nice in 1860 to a vast territory integrating the Pays de Fayence. You can discover the cultivation of the perfume plant, the knowledge of natural raw materials and the art of composing perfume through 26 Passion Tours, of which 7 consecutive during the first week of July.

03/07	04/07	05/07	06/07	07/07	08/07	09/07
créateur de PARFUMS <i>creator of PERFUMES</i>	compositeur de FRAGRANCES <i>composor of FRAGRANCES</i>	champ des POSSIBLES <i>range of POSSIBILITIES</i>	berger d'abeilles et MIMOSISTE <i>beekeeper and HORTICULTURIST</i>	roses et VINIFICATION <i>roses and WINEMAKING</i>	parfum et MUSIQUE <i>perfume and MUSIC</i>	vicomtesse de SAVIGNY <i>viscountess of SAVIGNY</i>
p.9	p.11	p.14	p.16	p.19	p.20	p.22

passionnants LUNDIS

Mondays

— auteure de JARDIN

Les jardins de Campagne Sainte-Marie sont nés de l'amour de la terre. Nicole, jardinière et auteure de romans, nous offre une visite de son jardin privé et nous parle de ses arbres centenaires, de ses massifs fleuris, de son jardin zen et de sa nature.

author of GARDEN *The gardens of Campagne Sainte-Marie were born from the love of the land. Nicole, gardener and author of novels, offers us a tour of her private garden and tells us about its century-old trees, its flowers beds and its nature.*

 12/06 26/06  10h00  1h00

 Tourrettes



— jardinier de BAMBOUS

Les Bambous du Mandarin présentent plus de 80 variétés de bambous. Benoît ouvre son site spécialement pour nous. Il nous accompagne dans le dédale d'allées ombragées et nous invite à prendre le temps d'écouter la nature. Il est possible de prolonger la visite par un pique-nique tiré du sac.

gardener of BAMBOOS *Les Bambous du Mandarin present more than 80 varieties of bamboo. Benoit opens his site especially for us and invites us to take the time to listen to nature. It is possible to extend the visit with a picnic from the bag.*

 19/06 31/07
14/08 25/09  11h00  1h00

 Montauroux



Les RONDES SECRÈTES Fayence, visites nocturnes



18 juillet, 25 juillet, 08 août et 22 août 2023
3 départs à partir de 20h30



10€/personne | Gratuit pour les -18 ans



Saynètes racontant les histoires du village
Informations et inscriptions au **+33 (0)4 94 76 01 02**

passionnants LUNDIS

Monday

— histoire PROVENCALE

Notre-Dame des Cyprès est un véritable joyau de l'Art Roman situé à Fayence. Frédéric, professeur de provençal et d'histoire-géographie, nous invite à découvrir l'histoire de Fayence à travers ce site exceptionnel.

provençal HISTORY *Notre-Dame des Cyprès is a real jewel of Romanesque art located in Fayence. Frédéric, professor of Provençal and History-Geography, invites us to discover the history of Fayence through this exceptional site.*

📅 10/07

🕒 10h00

⌚ 1h00



📍 Fayence



— compositeur de FRAGRANCES

Concept Aromatique est spécialisé dans la création de concentrés de parfums. Lauriane et Jordan, parfumeurs, nous ouvrent leurs portes pour nous faire découvrir l'univers du parfum à travers une présentation de leur métier et d'une visite du site.

composer of FRAGRANCES *Concept Aromatique is specialized in the creation of perfume concentrates. Lauriane and Jordan, perfumers, open their doors to us to introduce us to the world of perfume through a presentation of their profession and a visit to the site.*

📅 24/07

🕒 11h00

⌚ 1h00



👤 Savoir-faire liés au parfum

📍 Montauroux



— auteure de THEATRE

Catherine est autrice pour le théâtre, artiste associée aux théâtres de la Ville de Paris, à la Filature à Mulhouse et au CDN de Nancy. Ses pièces sont essentiellement publiées aux éditions théâtrales et jouées dans toute la France. Très active au sein du Foyer Rural, elle fait venir des spectacles dans les écoles de nos villages. Elle nous invite à la rencontre avec son oeuvre.

author of THEATER *Catherine is an author for the theater, an artist associated with the theaters of the City of Paris, the Filature in Mulhouse and the CDN in Nancy. Her plays are mainly published by theatrical editions and performed throughout France. Very active with the Foyer Rural, she brings shows to schools in our villages. She invites us to meet her work.*

📅 07/08

🕒 19h00

⌚ 1h00

📍 Fayence



— créateur de PARFUMS

Géodora est une marque de haute-parfumerie, éco-responsable et made in France. Gérard, créateur de cette entreprise, nous invite dans son atelier et son laboratoire pour une immersion dans son monde des parfums.

creator of PERFUMES *Géodora is a high-perfumery brand, eco-responsible and made in France. Gérard, creator of this company, invites us to his workshop and his laboratory for an immersion in his world of perfumes.*

📅 03/07 17/07
21/08 18/09

🕒 17h30

⌚ 1h00

👩‍🎓 Savoir-faire liés au parfum

📍 Montauroux



— cueillette de JASMIN

Le Jardin des Petites Mains s'est installé à Tourrettes en 2021. Vanessa et Christophe, planteurs de 8 500 jasmins - emblématique plante à parfum du pays de Grasse - nous autorisent à récolter quelques petites fleurs blanches...

jasmine PLANTATION *The Jardin des Petites Mains moved to Tourrettes in 2021. Vanessa and Christophe, planters of 8 500 jasmines - emblematic perfume plant of Grasse - allow us to harvest a few small white flowers...*

📅 28/08 04/09
11/09

🕒 9h00

⌚ 1h00



👩‍🎓 Savoir-faire liés au parfum

📍 Tourrettes



LA MAISON DU LAC

Informations & boutique



Informations touristiques
Boutique du terroir
100% made in Pays de Fayence
Ouvert 7j/7
RD 37 - Sur les rives du lac
A 4 min de la sortie 39 de l'A8
83440 TANNERON
04 94 76 01 02

Espace découverte



Entrée libre
Visites commentées le jeudi matin
5€/personne
Gratuit pour les moins de 18 ans
Visites pédagogiques pour tous,
de la maternelle à l'université
Gratuit, sur organisation

Happy Jeudis



Les jeudis à 14h30
10€/personne
Gratuit pour les moins de 18 ans
Des animations, ateliers
ou conférences autour de
différentes thématiques

étonnants MARDIS

Tuesdays

— planeurs de COLLECTION

L'association AAFO sauvegarde et partage l'histoire du vol à voile à Fayence. Michel et Jean-Claude, tous deux pilotes, nous dévoilent leurs planeurs de collection et leurs photos d'archives.

vintage GLIDERS *The AAFO association shares the history of gliding in Fayence. Michel and Jean-Claude, both pilots, reveal their gliders and their archive photos.*

📅 13/06 18/07
22/08 26/09



10h00



1h00



📍 Fayence



— secrets de PERMACULTEUR

Fan de Légumes est une entreprise agricole qui produit des plants potagers et des légumes de saison en permaculture. Jean, maraîcher, nous explique comment il s'inspire des systèmes naturels et du biomimétisme.

permaculture *Fan de Légumes is an agricultural company that produces vegetables and seasonal vegetables in permaculture. Jean, market gardener, explains how he is inspired by natural systems and biomimicry.*

📅 20/06



10h00



2h00



📍 Tanneron



— quai de la DECHETTERIE

Le Quai Intercommunal de Transfert des Déchets Ménagers et Assimilés est géré par la Communauté de communes du Pays de Fayence. Anne, directrice du service déchets, nous explique son organisation de la collecte au transfert vers les différents sites de traitements.

quay of the WASTE *The Dock for the Transfer of Household and Similar Waste is managed by the Community of communes of the Pays de Fayence. Anne, director of the waste department, explains her organization from collection to transfer to the various treatment sites.*

📅 27/06 25/07
29/08 05/09



15h30



1h00



📍 Montauroux



— compositeur de FRAGRANCES

Concept Aromatique est spécialisé dans la création de concentrés de parfums. Lauriane et Jordan, parfumeurs, nous ouvrent leurs portes pour nous faire découvrir l'univers du parfum à travers une présentation de leur métier et d'une visite du site.

composer of FRAGRANCES *Concept Aromatique is specialized in the creation of perfume concentrates. Lauriane and Jordan, perfumers, open their doors to us to introduce us to the world of perfume through a presentation of their profession and a visit to the site.*

📅 04/07

🕒 11h00

⌚ 1h00



👤 Savoir-faire liés au parfum

📍 Montauroux



— fleuve LA SIAGNE

Les gorges de La Siagne sont classées Natura 2000. Apolline, chargée de mission Natura 2000 et Laurent, référent des espaces naturels, nous présentent la biodiversité du site et les actions de préservation mises en place par le SMIAGE.

river THE SIAGNE *The gorges of La Siagne are classified Natura 2000. Apolline, Natura 2000 project manager and Laurent, referent of natural areas, present the biodiversity of the site and the preservation actions implemented by the SMIAGE.*

📅 11/07 08/08

🕒 10h30

⌚ 1h30

📍 Tanneron



— atelier de TISSAGE

Des matières nobles, coton, soie, lin et laine sont transformées en écharpes, serviettes, linge de table, sublimées par des teintes exclusives faites maison. Monika, tisserande, invite à découvrir ses créations uniques dans son atelier de rêve.

weaving WORKSHOP *Noble materials, silk and linen, exclusive homemade colors. Monika, weaver, invites you to discover her unique creations in her dream workshop.*

📅 11/07 22/08
12/09

🕒 10h00

⌚ 1h00



📍 Seillans








étonnants MARDIS

Tuesdays

— café au SUPERMARCHÉ

Super U est un supermarché ancré dans son territoire depuis 1985. David, directeur, nous invite, à une visite avant l'ouverture ; autour d'un café, il nous raconte l'histoire du magasin, ses liens avec les producteurs et les associations locales.

coffee at SUPERMARKET *Super U is a supermarket anchored in its territory since 1985. David, director, invites us to a visit before the opening; over a coffee, he tells us about the history of the store, its links with producers and local associations.*

 25/07 01/08  7h30  1h15  

 Fayence



— four du MITAN

Le four du Mitan, construit en 1523 par les évêques de Fréjus a été sauvé par l'association Les amis du four du Mitan. En 2000, l'atelier de couture est créé, en 2001, la fête du pain est née. Dany, présidente de l'association, invite à découvrir le four du Mitan et le four Saint-Clair, deux fours en chapelle, et tous les costumes provençaux confectionnés par les couturières de l'association.

mitan OVEN *The Mitan oven, built in 1523 by the bishops of Frejus was saved by the association Les amis du four du Mitan. In 2000, the sewing workshop was created, in 2001, the bread festival was born. Dany, president of the association, invites you to discover two chapel ovens and all the Provencal costumes made by the association's seamstresses.*

 19/09  15h00  1h00

 Fayence



— jardin d'ARTISTE

La Villa Notre-Dame du Puy offre une vue à 180° entre les Pré-Alpes d'Azur, la Place médiévale de l'Horloge et la plaine du Pays de Fayence. Philippe, expert en géométrie sacrée, a créé un jardin éco-responsable plein de surprises.

artist's GARDEN *The Villa Notre-Dame du Puy offers a 180° view between the Pré-Alpes d'Azur, the medieval Place de l'Horloge and the plain of the Pays de Fayence. Philippe, an expert in sacred geometry, has created an eco-responsible garden full of surprises.*

 12/09  10h00  1h00 

 Tourrettes



fascinants MERCREDIS

Wednesdays

— sculpteur D'ESSENCES

Alain, sculpteur, travaille le bois de cade, imputrescible et odorant. Il nous accueille dans sa maison-atelier où il vit avec ses oeuvres ; chacune a son histoire, tel le Trône de l'Homme qu'il a nommé Loplop en hommage à Max Ernst.

sculptor *Alain, sculptor, works with cade wood, rot-proof and fragrant. He welcomes us to his house-workshop where he lives; each has its own story, such as the Throne of Man, which named it Loplop in homage to Max Ernst.*

 14/06 12/07
16/08 13/09  9h30  1h00

 Fayence



— sources de la SIAGNOLE

Les Romains ont choisi la Siagnole pour alimenter Forum Julii (Fréjus) pour la qualité de son eau, fraîche, pure, limpide et adondante. Johann, Responsable maintenance à la Régie des Eaux du Pays de Fayence, révèle les secrets des sources de la Siagnole.

sources of the SIAGNOLE *The Romans chose the Siagnole to supply Forum Julii (Fréjus) for the quality of its water, fresh, pure, clear and plentiful. Johann, an employee of the Régie des Eaux du Pays de Fayence, reveals the secrets of the sources of the Siagnole.*

 14/06 21/06  10h00  1h00

 Mons



— bulles de SAVONNIER

Maitre Savonitto est une savonnerie avec plus de 20 ans de savoir-faire reconnu et une culture éco-responsable ancrée dans son ADN. Karine, co-dirigeante de l'Atelier du savon, nous explique le savant mélange de tradition et d'innovation ; elle nous confie aussi des recettes de grand-mère.

soaps *Maitre Savonitto is a soap factory with more than 20 years of recognized knowhow and an eco-responsible culture anchored in its DNA. Karine, co-director of the Atelier du savon, explains to us the blend of tradition and innovation; she also shares grandmother's recipes with us.*

 21/06 19/07
26/07 02/08
09/08  10h30  1h00

 Seillans



fascinants MERCREDIS

Wednesdays

— chantiers de JEUNES

L'association « Chantiers de jeunes bagnolais » oeuvre pour l'éducation populaire. Michel, organisateur et animateur, nous explique la mise en valeur du patrimoine forestier, industriel et archéologique réalisée par des adolescents en vacances.

work holiday CAMPS *This association works for popular education. Michel, organizer and animator, explains to us the development of the forest, industrial and archaeological heritage carried out by teenagers on vacation.*

 28/06 06/09  14h00  3h00
27/09

 Bagnols-en-Forêt



— prévention INCENDIE

Les Comités Communaux Feux de Forêts ont été créés en 2005 afin de mieux coordonner toutes les actions mises en place pour la prévention et la lutte contre les incendies. Ils sont intégrés dans la Réserve communale de Sécurité Civile. Raymond, Président et Sébastien, Président adjoint, expliquent les objectifs et les missions du CCFE de Callian.

fire PREVENTION *The Municipal Forest Fire Committees were created in 2005 in order to better manage all the actions put in place for the prevention and fight against fires. They are integrated into the municipal Civil Security Reserve. Raymond, President and Sébastien, Deputy President, explain the objectives and missions of Callian's CCFE.*

 28/06 23/08  10h00  1h00
30/08

 Callian



— champ des POSSIBLES


QuintEssence puise à la source les bienfaits des plantes médicinales. Julie, herboriste, a à coeur de partager sa passion du monde végétal, ses techniques de cueillette et de distillation.

range of POSSIBILITIES *QuintEssence draws the benefits of medicinal plants from the source. Julie, herbalist, is keen on sharing her passion for the plant world, her picking and distillation techniques.*

 05/07  9h30  2h00

 Mons



 Savoir-faire liés au parfum

— auteur **CREATEUR**

Félix a toujours eu le besoin vital de créer. Peintre, scénographe, créateur de spectacles, auteur, il s'engage depuis sept ans auprès de Pays de Fayence Solidaire. Il nous invite à découvrir ses multiples passions.

author CREATOR Félix has always had the vital need to create. Painter, scenographer, creator of shows, author, he has been involved for seven years with Pays de Fayence Solidaire. He invites us to discover his many passions.

 05/07 12/07  18h30  1h30

 Fayence



— éco **CONSTRUCTION**

TRIHAB, bureau d'étude s'engage dans le développement d'un habitat respectueux de l'environnement. Pierre et Bruno, architectes, nous font rentrer dans une maison bio-climatique construite en 2000 et toujours aussi économe en énergie !

eco CONSTRUCTION TRIHAB, design office is committed to the development of an environment-friendly habitat. Pierre and Bruno, architects, take us into a bio-climatic house built in 2000 and still as energy efficient as ever!

 26/07 06/09  10h00  2h00

 Seillans



— coulisses de la **BALANCE**

Gilbert Bécaud et sa famille ont vécu à Saint-Paul-en-Forêt. Les musiciens du spectacle *Et maintenant* nous invitent à la balance de leur concert, nous expliquent la sonorisation et la mise en place de la soirée, temps fort du bicentenaire de Saint-Paul-en-Forêt.

behind the SCENE Gilbert Bécaud and his family lived in ST Paul-en-Forêt. The musicians of the show "Et maintenant" invite us to the soundcheck of their concert, explains the sound system and the setting up of the evening, highlight of the bicentennial of Saint-Paul-en-Forêt.

 16/08  16h00  1h00

 Saint-Paul-en-Forêt



fantastiques JEUDIS

Thursdays

— berger d'abeilles et MIMOSISTE

L'entreprise familiale Vial perpétue deux traditions d'authentiques agriculteurs. Bernard, apiculteur et horticulteur, nous invite en haut de sa colline pour nous raconter la vie dans les « forceries » de mimosa et celle dans les ruches.

beekeeper and HORTICULTURIST *The Vial's family business perpetuates two traditions of authentic producers. Bernard, beekeeper and horticulturist, invites us to the top of his hill to tell us about the mimosa and in the hives.*

🏰 15/06 06/07
10/08 14/09

🕒 14h30

⌚ 1h00

🍷 Savoir-faire
liés au parfum

📍 Tanneron



— golf et BIODIVERSITE

Le golf de Terre Blanche a obtenu le label Argent « Golf pour la biodiversité » délivré par le Muséum National d'Histoire Naturelle. Le Resort est classé n°1 des meilleurs resorts golfeques en Europe Continentale. Jean-Marie, ambassadeur de Terre Blanche, nous invite à découvrir en voiturette ce site exceptionnel et sa démarche écoresponsable.

golf and BIODIVERSITY *The Terre Blanche golf course has obtained the Silver label "Golf for biodiversity" issued by the National Museum of Natural History. The Resort is ranked No. 1 of the best golf resorts in Continental Europe. Jean-Marie, Terre Blanche ambassador, invites us to discover this exceptional site and its eco-responsible approach by cart.*

🏰 22/06 20/07
17/08 28/09

🕒 14h00

⌚ 2h00



Se présenter
20mn avant

📍 Tourrettes



— monsois et MARIN

L'exposition Marine et Monstagne est la collection de maquettes de navires en allumettes de Robert Audibert. Agnès, sa fille, nous commente chaque bateau, nous explique la reproduction du village de Mons et nous raconte la passion de son père.

sea and MOUNTAIN *The Marine et Monstagne exhibition is Robert Audibert's collection of matchstick ship models. Agnès, his daughter, comments on each boat, explains the reproduction of the village of Mons and tells us about her father's passion.*

🏰 29/06 20/07
17/08 24/08

🕒 10h00

⌚ 1h00

📍 Mons



— planche à DESSIN

Les promenades archéologiques du CAREX nous invitent à découvrir l'archéologie au travers de nombreux panneaux illustrés. Carole Cheval, illustratrice, autrice, propose de découvrir quel travail nécessite un dessin technique ou une reconstitution illustrée.

drawing BOARD *The CAREX archaeological walks invite us to discover archeology through numerous illustrated panels. Carole Cheval, illustrator, author, offers to discover what work is behind a technical drawing or an illustrated reconstruction.*

 06/07 03/08  9h00  1h00
07/09



 Bagnols-en-Forêt



— taiwan ENCHANTE

L'île de Taïwan est une référence en matière de grands thés. Margaret, diplômée Maître de Thé de Taïwan, nous fait voyager en découvrant les méthodes de fabrication des thés savoureux des hautes montagnes taïwanaises. Formée à l'art du qi gong par Maître Sun Li-suei, elle nous proposera un exercice de cet art chinois millénaire.

wonderful TAIWAN *The island of Taiwan is a reference for great teas. Margaret, a certified Taiwanese Tea Master, takes us on a journey to discover the methods used to make the tasty teas of the high mountains of Taiwan. Trained in the art of qi gong by Master Sun Li-suei, she will offer us an exercise in this thousand-year-old Chinese art.*

 13/07 03/08  18h00  1h00  

 Fayence



— cbg et CBD

Green Morango est une exploitation de variétés légales de cannabis. Stéphanie, respectueuse d'un mode de culture biologique et d'une transition verte, gère tout le processus, de la plantation à la transformation et privilégie un circuit court pour distribuer ses produits à base de chanvre.

cbg and CBD *Green Morango is a legal cannabis farm. Stephanie, respectful of an organic way of cultivation and of a green transition, manages the whole process, from planting to processing and favours a short circuit to distribute her hemp-based products.*

 27/07 31/08  18h00  1h00
21/09

 Callian



sensationnels

VENDREDIS

Fridays

— Bastien et AMANDINE

Situé au pied du village de Fayence et de la chapelle Notre-Dame des Cyprès, le Clos Notre-Dame est une exploitation produisant du vin et des plantes à parfums. Bastien et Amandine, gérants du domaine, expliquent leur travail tout au long de l'année.

Bastien and AMANDINE Located at the foot of the village of Fayence and the Notre-Dame des Cyprès chapel, the Clos Notre-Dame is a farm producing wine and perfume plants. Bastien and Amandine, estate managers, explain their work throughout the year.

📅 16/06 21/07
18/08

🕒 11h00

⌚ 1h00

👤 Savoir-faire
liés au parfum

📍 Fayence



— tri et ENFOUISSEMENT

Le Vallon des Pins a été mis en service au printemps 2022. Frédéric, directeur d'exploitation, nous explique in situ le fonctionnement d'une Installation de Stockage de Déchets Non Dangereux et l'importance du tri des déchets.

sorting and LANDFILL The Vallon des Pins was put into service in spring 2022. Frédéric, operating manager, explains to us in situ the operation and the importance of sorting waste.

📅 23/06 21/07
11/08 15/09

🕒 10h00

⌚ 1h00

📍 Bagnols-en-Forêt



— rouages du MOULIN

Le moulin à huile communal de Callian a été fondé en 1834. Jean, Président de l'Association des oléiculteurs de Callian, nous conte son histoire et son fonctionnement d'hier à aujourd'hui.

mill The communal oil mill of Callian was founded in 1834. Jean, President of the Association of Olive Growers of Callian, tells us about its history and its operation from yesterday to today.

📅 30/06 28/07
25/08 29/09

🕒 16h00

⌚ 1h00



📍 Callian



— roses et VINIFICATION


Les champs de roses de la Colle Noire ont été plantés en 2016, les vignes du Mas Ricardenque ont plus de 100 ans. Pascal, cultivateur de fleurs à parfum et viticulteur, nous donne rendez-vous au milieu de ses roses et de ses vignes.

roses and WINEMAKING *The Colle Noire rose fields were planted in 2016, the Mas Ricardenque vines are over 100 years old. Pascal, grower of perfume flowers and winegrower, invites us to meet in the middle of his roses and his vines.*

 07/07
Colle Noire
04/08
Mas Ricardenque
01/09
Mas Ricardenque

 10h30

 1h30

 Savoir-faire
liés au parfum

 Callian/Montauroux



— l'art du FORGERON

La forgerie de Mons réalise des travaux de ferronnerie traditionnelle depuis 1978. Valentin, formé par Amar, son père, à l'art de la sculpture en acier, nous raconte les coulisses du « Circuit des Enseignes des vieux métiers ».

iron smith ART *The Mons forgery has been carrying out traditional ironwork since 1978. Valentin, trained by Amar, his father, in the art of steel sculpture, tells us behind the scenes of the « Circuit des Enseignes des Vieux Métiers ».*

 14/07 18/08
08/09

 10h30

 1h00



 Mons



— musique CORDIALE

Chaque été, depuis 2005, plus de 100 musiciens et chanteurs des quatre coins du monde affluent au village de Seillans pour se lancer dans deux semaines intenses de création musicale. Pippa, violoniste, propose de découvrir une répétition de l'intérieur.

cordial MUSIC *Every summer since 2005, more than 100 musicians and singers from all over the world flock to the village of Seillans to embark on two intense weeks of musical creation. Pippa, violinist, offers to discover a rehearsal from the inside.*

 04/08
Église de Seillans
11/08
Église de Tourrettes

 16h00

 2h00

 Tourrettes/Seillans



fabuleux SAMEDIS

Saturdays

— camion de POMPIERS

La caserne des pompiers de Saint-Paul-en-Forêt intervient sur les 9 villages du Pays de Fayence. Eric, chef de centre, nous explique la formation des sapeurs-pompiers, les véhicules, les interventions... et nous donne les clefs de la prévention incendie.

Visite confirmée la veille en fonction des urgences et des risques incendies.

fire TRUCK *The Saint-Paul-en-Forêt fire station operates in the 9 villages of Pays de Fayence. Eric, head of the center, explains to us the training of firefighters, the vehicles, the interventions... and gives us the keys to fire prevention.*

Visit confirmed the day before depending on emergencies and fire risks.

 17/06 29/07
19/08

 14h00

 1h00

 Saint-Paul-en-Forêt



— en mode SOLAIRE

EcoProvence est un projet de vie en autosuffisance. Kai, propriétaire du lieu, nous invite à découvrir ses installations (panneaux photovoltaïques, citerne d'eau pluviale, jardin potager, poulailler...) et son mode de vie.

solar ENERGY *EcoProvence is a self-sufficient life project. Kai, owner of the place, invites us to discover his installations (photovoltaic panels, rainwater tank, vegetable garden, henhouse...) and his way of life.*

 24/06 15/07

 10h00

 1h00



 Tourrettes



— parfum et MUSIQUE

Bâtisse datant de 1771, Le Foulon a abrité tour à tour une filature de lin, une fabrique de parfum puis un hôpital pendant la première guerre mondiale. C'est aujourd'hui un studio d'enregistrement de musique et de post-production pour le cinéma. Isabelle, responsable du site, nous raconte les activités passées et présentes de ce lieu unique.

perfume and MUSIC *The Foulon, a building dating from 1771, has in turn housed a linen spinning mill, a perfume factory and then a hospital during the First World War. Today, it's a music recording and post-production studio for the cinema. Isabelle, in charge of the site, tells us about the past and present activities of this unique place.*

 8/07 16/09

 11h00

 1h30



Savoir-faire
liés au parfum

 Seillans



— vol à VOILE

Le centre des planeurs de Fayence est classé 1^{er} centre de France. Jean-François, vélivole et secrétaire général, nous explique les décollages, vols et atterrissages. Il nous ouvre les ateliers de maintenance et la salle de briefing, où sont préparés des vols de plusieurs heures et de centaines de kilomètres sur les Alpes.

gliding *The Fayence gliders center is classified 1st center of France. Jean-François, velivole and general secretary, explains the takeoffs, flights and landings. It opens the maintenance workshops and the briefing room, where are prepared flights of several hours and hundreds of kilometers on the Alps.*

 22/07 05/08  10h30  1h00 

 Fayence



— terre de PROVENCE

Rouille, patine, mousse sur bois, pierre et métal... l'empreinte du temps constitue sa principale source d'inspiration. Claudia, artiste peintre, nous invite à une découverte des terres de Provence et de leurs teintes dans la forêt du Défens. Elle explique comment les travailler une fois pilées et tamisées.

provence SOIL *Rust, patina, moss on wood, stone and metal... the imprint of time is her main source of inspiration. Claudia invites us to discover the soils of Provence and their colors in the forest of Défens. She explains how to work with them once pounded and sieved.*

 22/07 12/08  10h00  1h30 

 Montauroux



— patrimoine VIVANT

Une collection de 160 références retrace un panorama d'avions et bateaux de légende depuis l'année 1917. Serge et Luce, créateurs d'avions et bateaux en étain poli ont reçu le label Entreprises du Patrimoine vivant depuis 2008.

living HERITAGE *A collection of 90 references retraces a panorama of legendary planes and boats since 1917. Serge and Luce, creators of planes and boats in polished pewter, have received the Living Heritage Companies label since 2008.*

 26/08 23/09  14h30  1h30

 Seillans



captivants DIMANCHES

Sundays

— vicomtesse de SAVIGNY

Jean-Michel, Président de l'association Leï Caminaïre, nous conte, tout en cheminant autour des anciens bâtiments, l'histoire de la Vicomtesse de Savigny de Moncorps, créatrice des Parfumeries de Seillans en 1881.

viscountess of SAVIGNY Jean-Michel, President of the association Leï Caminaïre, tells us, while walking around the old buildings, the story of the Viscountess of Savigny de Moncorps, creator of the Parfumeries de Seillans in 1881.

📅 11/06 09/07
06/08 10/09

🕒 10h00

⌚ 2h00

🍷 Savoir-faire
liés au parfum

📍 Seillans



— grand ECRAN

La Maison pour tous est surtout un cinéma. Françoise, projectionniste, nous ouvre sa cabine et nous raconte les coulisses d'une salle de cinéma.

big SCREEN La Maison pour tous is above all a cinema. Françoise, projectionist, opens her cabin to us and tells us behind the scenes of a cinema.

📅 18/06 16/07
13/08 24/09

🕒 14h00

⌚ 1h00

📍 Montauroux



— berger de BIQUETTES

La Chèvrerie Monsoise est située à 4 km en-dessous du village de Mons. Jérémie nous invite à câliner ses 60 chèvres laitières. Il nous explique son activité pastorale en forêt et nous présente ses fromages.

shepherd of GOATS The goat farm is located 4 km below the village of Mons. Jérémie invites us to cuddle his 60 dairy goats. He explains his pastoral activity in the forest and presents his cheeses.

📅 25/06 09/07
13/08

🕒 15h00

⌚ 1h00

📍 Mons



— ciel ETOILE

L'Association Cosmons est animée par des férus d'astronomie. Jean-Michel, équipé de télescopes dernière génération, nous présente le ciel étoilé depuis la place Saint-Sébastien.

starry SKY *The Cosmons Association is run by astronomy enthusiasts. Jean-Michel, equipped with the latest generation telescopes, shows us the starry sky from Place Saint-Sébastien.*

 16/07 06/08
17/09  21h00  3h00

 Mons



— marché PAYSAN

La Ferme du Laquet est un point de vente collectif pour une association de 70 producteurs locaux. Dorothee, responsable du lieu, nous raconte l'aventure de ce marché qui perdure depuis 30 ans, avec ses particularités et ses engagements.

local MARKET *La Ferme du Laquet is a collective point of sale for an association of 70 local producers. Dorothee, manager of the place, tells us about the adventure of this market which has lasted for 30 years, from its creation to today, with its particularities and its commitments.*

 30/07 20/08
 10h30  1h00 

 Tourrettes



Espace Manfredo Borsi
Exposition



Montauroux

Maison Waldberg
Donation Max Ernst



Seillans

Oustaou dòu Pais
Le Mimosa et l'Agriculture



Tanneron

Musée d'Art et d'Essais
Donation PMPM
Exposition



Tourrettes

Ouverts de mai à septembre et durant les vacances scolaires
Open from May to September and during school holidays

+33 (0)4 94 76 0102



Office de Tourisme Intercommunal du Pays de Fayence

Place Léon Roux - Centre village

83440 FAYENCE

+33 (0)4 94 76 01 02

contact@paysdefayence.com

La Maison du Lac de Saint-Cassien

RD 37 - Sur les rives du lac

À 4 min de la sortie 39 de l'autoroute A8

83440 TANNERON

paysdefayence.com

